

「自慢の1枚」 H11.9.15 大樹沖

成瀬 一徳 会員



(会報担当者: 今井 定一 委員)

◎ 8月9日出席報告

会 員	58名	出席率対象会員	56名
		出席規定免除会員	2名
当日出席	31名	当日欠席	25名
他クラブ出席	17名	出席合計	48名
出席率	85.71%		

・テレフォンサービス(例会移動案内)電話 23 - 2377 番

次回・9月13日  
プログラム

早朝例会(上磯R.C. 合同)

洞爺丸慰霊碑清掃



The Weekly Report of

Hakodate North R.C.

# 函館北ロータリークラブ会報

2000~2001年度 国際ロータリーテーマ

国際ロータリー会長 フランク J・デブリン

## 「CREATE AWARENESS-TAKE ACTION」

意識を喚起しー進んで行動を

松見 修二 会長テーマ 『クラブに新風と活力を』



9月6日卓話 井上 能成 氏

### 《第1791回例会》 第10号 9月13日(水)

#### 本日のプログラム

早朝例会(上磯R.C. 合同)

洞爺丸慰霊碑清掃

★会 長 松見 修二 ★幹 事 大和 明

## 9月6日の記録

◎司会 松見 修二 会長 ◎斉唱 君が代、手に手つないで

◎ゲスト 日米協会理事 井上 能孝 氏

◎ビジター 函館R.C. 松方一雄君

★9月誕生祝 久保会員・山下(宣)会員(5日)、大西会員(24日)、斎藤会員(28日)

★9月結婚祝 山下(宣)会員(2日)、薮下会員(10日)、橋場会員(22日)、阿部会員・木戸浦会員(25日)

◎会長報告 松見 修二 会長

- 陸上自衛隊函館駐屯地創立50周年と陸上自衛隊函館地方連絡部創立45周年記念式典の案内が届いています。
- バライオンズクラブの方から30周年記念の式典がありますと案内が来ています。会長出席予定でいます。10月29日となっています。

◎委員会報告

社会奉仕委員会 藤田 正男 委員長

来週の水曜日、七重浜慰霊碑清掃、一人でも多く参加して下さい。よろしくお願いします。

◎幹事報告 大和 明 幹事

- 当クラブ次週の例会は早朝例会として午前7時より洞爺丸慰霊碑前にて行います
- 七飯R.C.より観月例会のご案内が参りました。9月19日(火)午後6時30分 場所：石井観光農場、ビジター料 3,000円です。参加ご希望の会員は幹事までお願いします。
- 函館五稜郭R.C. 9月22日(金)の例会は夜間例会に変更です。
- 例会終了後理事会を開催致します。
- ガバナー公式訪問の時の写真が出来ましたので事務局の方で皆様に配ります。一枚1,000円負担していただくとお思います。よろしくお願いします。
- 第一期分の会費納入の件、まだ若干未納の方がおられます。帰りましたら確認のうえ早急に納入して下さい。

◎親睦活動委員会 山下 清司 委員長

ニコニコBOX投入報告

松見 会長……月初めです。次回清掃奉仕よろしくお願ひします。

大和 幹事…… // BOXに協力。

二葉会員・成田会員・伊藤会員・阿相会員・竹谷会員・小笠原会員・森 会員  
山下(清)会員・緒方会員・高橋会員・阿部会員・藤野会員・木戸浦会員・

金子会員・増田会員……月初めです。BOXに協力。

今井会員・野田会員……ゲストの井上先生を歓迎して。

薮下 会員……今月誕生月です。

広多 会員……ようやくすずしくなりました。

藤田 会員……来週の清掃奉仕よろしくお願ひします。

山下(宣)会員……誕生月です。

ニコニコBOX月次集計

7月度(4例会) 210,000

8月度( // ) 151,000

2ヶ月合計 361,000

◎卓話 「箱館開港—商人たちの英語耳学問」

日米協会理事(北教大函館校非常勤講師) 井上 能成 氏

アレリヨ(御機兼能)! トマラヘバンバエ(明朝参る)

開港当初の箱館の街角や店頭では、このような手探りの日常英会話が異国人との間で交されていたのであろう。と思えば、なにか微笑ましくさえなります。今年ちょうど2000年—函館は開港以来141年を迎えました。もしペリー提督の黒船来航から数えると、146年目に当たります。

本日は、黒船来航を契機として開港場となった箱館で、人々は初めて異国の言葉の耳にしてどのような反応をしたのか、特に商人たちの英語耳学問についての話題をいくつか列挙します。

ペリー提督の黒船5隻が箱館港に入港した時、松前藩の警備は厳重を極め「箱館の創まりしより未だ有らざる騒ぎ」となって、その有様を耳にした弘前の住人平尾魯僊は「洋夷茗話」のなかで「嗚呼、卓見のなき何ぞ如此や」と憤嘆しています。かかる事態にいち早く時世の成り行きを感知して亜墨利加人らと意志の疎通を図り始めたのは、サムライではなく商人や船頭や船大工、そして子供たちでありました。なかでも箱館商人はもちろんのこと、近江商人、八戸商人、南部商人などが、彼等とさっそく商売を始めたその商魂は流石であります。

「エンケ ハマツ?」(墨 直値は?)

「タンキュウ タンキュウ」(有がたしと謝す)

「コツバイ コツバイ」(行時礼)

このような異国のコトバが飛びかっただけであらう。まだ貿易は御法度にもかかわらず、ペリー提督以下の黒船の水兵たちが箱館の沖の口役所近辺の仮設青空市場で買い入れた欠乏品の総額は150ドル76セント(約113両)で、そのほかに個人的に購入した商品は相当な額に達した。

石塚官蔵の記録では、総額1445両2朱2歩にも及んだといひます。

珍しい売れ筋のなかに、

煙管 1643本、墨 3646本、印籠 72個、木魚 44個、硯 99面、石地藏 5体など、箱館を下検分に来たアメリカ人が東洋の異文化へ寄せた関心度が熱く伝わり、かつ箱館商人たちの商才は北海の朝日にきらりと輝いた。

古文書の真実いづこ天高し 白鷹

最後に武田斐三郎<蘭文和訳>と言う人物は、私たち函館人として見直さなければならぬすばらしい人物だと思う。



The Weekly Report of

Hakodate North R.C.

# 函館北ロータリークラブ会報

2000~2001年度 国際ロータリーテーマ

国際ロータリー会長 フランク J・デブリン

## 「CREATE AWARENESS-TAKE ACTION」

意識を喚起しー進んで行動を

松見 修二 会長テーマ 『クラブに新風と活力を』

### 理事会議題記録

第1回 7/4

1. 年間スケジュールについて
2. 予算案について
3. インターアクトについて
4. RA提唱クラブ委員長会議について
5. 退会会員について
6. 国際交流のつどい協賛広告について
7. 第1回第11分区協議会について
8. 交換学生ケリー・ロング送別会について

第2回 8/1

1. 前年度決算に伴う予算書の決定について
2. 分区協議会の結果報告
3. 副SAAについて
4. ガバナー公式訪問に備えて
5. 女性会員入会について
6. 財団、米山について

(会報担当者：木戸浦静男 委員)

### ◎ 8月23日出席報告

会 員	58名	出席率対象会員	56名
		出席規定免除会員	2名
当日出席	33名	当日欠席	23名
他クラブ出席	12名	出席合計	45名
出席率	80.36%		

・テレフォンサービス(例会移動案内)電話 23 - 2377 番

次回・9月20日  
プログラム

### 「函館の歴史」

千代 肇氏



9月13日早朝例会 洞爺丸慰霊碑清掃記念写真

## 《第1792回例会》 第11号 9月20日(水)

### 本日のプログラム

「歴史に見る夢と現実・箱館開港」

日本博物館協会会員 千代 肇氏

★会 長 松見修二 ★幹 事 大和 明

例会場:函館国際ホテル 〒040-0064 函館市大手町5-10 TEL23-5151  
例会日:毎週水曜日 12:30~13:30 事務局:函館市大手町5-10 ニチビル4F TEL23-3870